



새로운 표준 확립  
빠르고 신속한  
다국어 게시

175개국에 10만 명의 고객 보유

150개 연구개발 센터

13개 혁신 센터

프로젝트

디지털 마케팅 담당 이사가 이끄는 DuPont의 글로벌 디지털 마케팅 팀은 디지털 활동을 간소화, 표준화, 로컬라이즈하고 기업 브랜드와 맞추기로 결정했습니다. 새롭게 바뀐 사이트는 적절했습니다. 글로벌 디지털 마케팅 팀은 글로벌 브랜드 일관성을 달성하는 동시에 현지 적합성을 유지하려고 노력하면서 기업의 레거시 및 가치 제안을 정확하게 나타내고 고객 참여와 글로벌 수요를 촉진하는 다국적, 다국어 마케팅 엔진을 구상했습니다.

고객사 관련 정보

DuPont은 미국에 기반을 둔 글로벌 대기업으로, 수 세기 동안 과학적 발견과 응용을 위해 노력해 왔습니다. 오늘날 DuPont은 세계적인 수준의 과학과 엔지니어링을 전기, 이미징, 영양, 생명공학, 안전, 건설, 교통, 고급 중합체 사업 전반에서 혁신적인 제품, 자재, 서비스의 형태로 세계 시장에 도입하고 있습니다.



## 과제

175개국에 10만 명의 고객을 보유하고 있고, 12개 주요 사업부와 60개 하위 사업부, 150개 연구개발 센터, 13개 혁신 센터를 두고 있는 DuPont은 광범위하지만 디지털상으로는 연결성이 없는 상태였습니다. 전체적으로 브랜드 규정 준수 정도나 사용자 경험이 각기 다른 1,200개의 글로벌 웹사이트가 있었고 기존 웹사이트는 5만 페이지에 이르지만 새로운 브랜딩과 로고를 원하고 콘텐츠 양과 웹사이트 수도 가법게 줄이고 싶어했습니다.

주요 과제는 다음과 같습니다.

- 더 적은 언어로 동일하게 다수의 고객과 소통
- 브랜드 일관성을 유지하면서 늘어나는 현지 시장 요구 충족
- 복잡성을 줄이면서 성능과 운영 효율성 개선
- 글로벌 사용자와 현지 사용자에게 동일하게 적용되는 신속한 게시 프로세스 확립
- 실시간 프로그래밍 및 프로젝트 관리 보고 시스템 확립

## 솔루션

DuPont의 디지털 팀은 Adobe, Lionbridge와 협력하여 글로벌 브랜드를 보여 주는 동시에 현지 시장 요구를 반영하는 혁신적인 온라인 솔루션을 마련했습니다. 디지털 팀은 Lionbridge의 프로젝트 제출 플랫폼과 바로 통합되어 콘텐츠 결과물을 자동으로 산출하는 Adobe Experience Manager(AEM)를 설치했습니다. 디지털 팀은 확장 가능한 핵심 구조인 “최소 디지털 인프라”를 기반으로 간소화된 접근 방식을 만들어 국가별 웹사이트를 제한 없이 수용하고 다음을 제공하도록 했습니다.

- 중앙에서 관리되는 일관된 국가별 사이트 포트폴리오(주요 시장에서 현지 언어로 된 브랜드 활동 포함)
- 편집 가능한 국가별 최신 콘텐츠와 표준화된 글로벌 콘텐츠의 용도를 변경하는 기능
- 현지 SEO 개선
- 현지에 적합한 제품이나 서비스와 통합되는 전 세계에서 일관된 브랜딩과 메시징

DuPont은 AEM 커넥터를 사용하여 Lionbridge 팀에 안전하고 빠르게 번역할 콘텐츠를 전송합니다. 이러한 협력 관계의 주요 이점은 다음과 같습니다.

- 커뮤니케이션을 간소화하고 프로젝트를 가속화하는 소규모 프로젝트 관리자 그룹
- 기술적이고 과학적인 정확성을 보장하는 전문 번역사
- 전체 사업부에 적용되는 번역 효율성
- 자동 파일 전송 및 업데이트 가능한 기본 스타일 가이드와 용어집
- 번역 또는 트랜스크리에이션 콘텐츠를 올바른 국가 사이트에 자동 삽입
- 표준화된 “국가 출시” 프로세스



## 결과

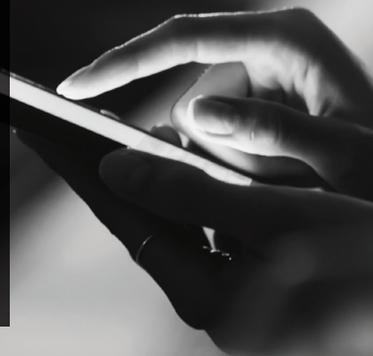
DuPont은 개선된 디지털 처리 결과물에 매우 만족하여 주요 조직 변경 후 두 번째 웹사이트 개편 작업도 Lionbridge에 의뢰했습니다. 이제 번역과 로컬라이제이션은 원터치 프로세스입니다. 콘텐츠 선택과 분석, 프로젝트 승인, 번역 검수, 최종 게시가 모두 시스템 내에서 처리됩니다. DuPont의 비즈니스가 계속해서 글로벌화되면서 디지털 모델의 확장 가능한 구조와 최적화된 워크플로는 전 세계 고객에게 일관되고 흥미로운 온라인 경험을 보장할 것입니다. DuPont과 Lionbridge가 이뤄낸 협업의 주요 이점은 다음과 같습니다.

- 처음 7개월 내에 27개의 브랜드 국가별 사이트 론칭
- 마케팅 및 채널 전반에 걸쳐 콘텐츠 공유 및 용도 변경 가능
- 48개 사이트 개설, 추가 사이트 개설 예정
- 전체적인 상황과 세부적인 부분을 모두 확인할 수 있는 실용적인 실시간 데이터 구축
- 오류 및 작업 처리 시간 감소로 비용 절감 및 시장 출시 기간 단축



## 코로나 위기 속에서 연결하기

코로나19 감염이 처음 발생했을 때 DuPont은 개인보호장비 부문에서 비즈니스가 급증하는 것을 경험했습니다. 의료 종사자와 대유행병 대응과 관련된 1차 대응자가 Tyvek® 의류에 관한 정보를 얻기 위해 DuPont의 개인보호장비 웹사이트에 방문했습니다. 그 결과, 세계적 대유행병이 정점이었을 때 페이지 조회수가 300% 가까이 증가했습니다. 전 세계 사이트 방문자는 DuPont 제품의 보급과 가용성뿐 아니라 세척과 살균에 관한 지침에 관심을 보였습니다. DuPont은 Lionbridge와 협력하여 개인보호장비에 관한 정보를 다양한 언어로 제공할 수 있었습니다.



“우리는 글로벌 웹사이트를 가장한 미국 중심의 사이트에서 탈피하여 우리에게 중요한 모든 나라에 개별 웹사이트를 두는 방향으로 전환할 필요가 있었습니다. 우리 콘텐츠는 지역과 글로벌에서 동시에 모두 통해야 합니다.”

디지털 마케팅 담당 이사